



## CENTROAMÉRICA

### Estudio de Mercadeo Social en El Salvador

La Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo (FEPADE) ([www.fepade.org.sv](http://www.fepade.org.sv)) desarrolló recientemente un plan para llevar a cabo un estudio de mercadeo social de parte del grupo CETT de Centroamérica. Estructurado por Ernesto López de FEPADE, el estudio es de carácter cualitativo y su objetivo es determinar hasta qué punto la comunidad Centroamericana reconoce el analfabetismo como un problema entre los niños de 1º a 3º grado e investigar las posibles causas del problema. Se planea usar la información del estudio para plantear al CETT como una solución al problema del analfabetismo.

Actualmente, el estudio se está llevando a cabo una prueba piloto en El Salvador y se encuentra en etapa de análisis. Se están entrevistando diversos grupos interesados, incluyendo padres de familia, personal de la Secretaría de Educación, líderes del sector público y privado, organizaciones no gubernamentales, sindicatos de docentes y miembros de los medios de comunicación en El Salvador. Las entrevistas se están llevando ya sea individualmente o enfocadas en formato grupal. Una vez que se haya completado y examinado el estudio, se espera que otros países miembros del CETT puedan reproducirlo.

## EL CARIBE

### Los Docentes Dan Testimonio sobre su Experiencia en la Capacitación.

Se espera que los Centros de Excelencia para la Capacitación Docente lleguen a más de 56,000 docentes durante el periodo de cinco años de vida del proyecto. Hasta junio del 2004, cientos de docentes han pasado por la capacitación CETT en las tres regiones. Sin embargo, estas cifras no reflejan el efecto multiplicador que la capacitación ha tenido en aquellos docentes que no son CETT cuyos colegas han participado en la capacitación.

En Santa Lucía, los docentes de todos los grados asisten a la capacitación CETT cuando ocurre en las escuelas locales. Otros han aprendido al observar a sus colegas ya capacitados por el CETT, así toman ideas sobre como mejorar sus propios métodos de enseñanza.

Los docentes capacitados formalmente por el CETT han elevado su confianza y sienten que sus habilidades para dar clases de lectura han mejorado como resultado de la capacitación.

A continuación se presentan algunas de las reflexiones de los docentes acerca de la capacitación en sus propias palabras:

*Como docente, la capacitación me ha hecho más competente al ejercer todas las áreas del programa de estudio, especialmente en el área de comprensión de lectura.*

- Docente de Tercer Grado, San Vicente

*Como docente, me he vuelto más competente al dar clases de lectura, especialmente en el área de conciencia fonológica y comprensión auditiva. También he adquirido conocimiento en diversas estrategias de enseñanza.*

- Docente de Primer Grado, San Vicente

*El proyecto CETT mejoró mi enseñanza en el área de lectura. Los talleres han sido muy valiosos para mí, ya que me han proporcionado nuevas ideas para enfrentar ciertas cosas como el bloque de lectoescritura...por primera vez. He aprendido la diferencia entre conciencia fonológica y fonética.*

- Docente de Primer Grado, San Vicente



Una escuela CETT anuncia una Feria Pedagógica en Perú

## LOS ANDES

### Las Ferias Pedagógicas unen a las Comunidades

En un esfuerzo por llegar a las comunidades que circundan las escuelas CETT, el equipo CETT Andino organizó varias ferias pedagógicas para unir a padres de familia, docentes y alumnos para participar en una variedad de actividades creativas para promover la alfabetización. Espectáculos de títeres, lectura en voz alta y teatro, son algunas de las actividades en las que han participado los alumnos y padres de familia con la ayuda de los docentes del CETT. Estas actividades permiten a los alumnos continuar con su aprendizaje fuera de las aulas y les da a los padres la oportunidad de saber más acerca de lo que sus hijos están aprendiendo y cómo pueden continuar el proceso en el hogar. Los docentes también tiene la oportunidad de interactuar con otros docentes del CETT e intercambiar ideas de estrategias de enseñanza, materiales y el programa de estudio.



Docentes, padres y alumnos en una feria pedagógica.



Alumnos del Caribe frente a sus nuevas bibliotecas de aula Scholastic

## EL CARIBE

### Las Bibliotecas de Aula Hacen la Diferencia

En enero, el CETT Caribeño recibió la primera parte de un donativo de libros de la editorial internacional Scholastic, Inc. El donativo distribuirá un total de 150,000 libros en tres años. Este año se distribuyeron 53,000 libros en todos los países del CETT caribeño, junto con Jamaica, Belice, Guyana, Santa Lucía y San Vicente (lea más sobre el donativo Scholastic en [www.readingforallchildren.org](http://www.readingforallchildren.org)).

De acuerdo con los docentes del CETT, las nuevas adquisiciones han tenido un gran impacto en los alumnos de todos los grados y han aumentado el entusiasmo por aprender y leer en sus aulas. En Santa Lucía, el director de una escuela CETT informó que la influencia del proyecto es tan grande que los alumnos que no son CETT, particularmente los alumnos de 4º y 5º, se acercan a las aulas del 3º para leer los libros de las bibliotecas de sus aulas.

Hay aquí algunas de sus reflexiones en las propias palabras de los docentes:

*Los niños del tercer grado no se podían contener cuando recibieron su equipo de biblioteca. Todos querían ver y leer al mismo tiempo. Los que no sabían leer bien se acercaban a los que estaban leyendo para escuchar la historia o veían las ilustraciones y les preguntaban a sus docentes acerca de éstas o de cómo pronunciar una palabra.*

- Docente de Tercer Grado, Primaria Breadnut Hill, Jamaica

*La biblioteca ha tenido mucho éxito. Ahora apoyo más la lectura tanto independiente como a la guiada y también les leo más a mis alumnos. Un día decidí leerle una historia a la clase y Chevaughin, un chico que nunca había tenido interés en los libros, escogió el libro: "Pedro y el Lobo". Después de leer la historia Chevaughin me pidió que se le leyera de nuevo. Todos los días intentaba leer ese libro, hasta que un día vino y me lo leyó a mí.*

- Docente de Tercer Grado, Golden Grove All-age, Jamaica

*Los alumnos que no tenían interés alguno por la lectura, ahora están leyendo mejor que antes o ven las ilustraciones en los libros y comentan sobre ellas. Uno de mis alumnos, Denzil Brown, ahora se interesa por los libros, antes de esto, yo no podía hacerlo leer.*

- Docente de Tercer año, Golden Grove All- Age, Jamaica

Por favor mande las fechas de sus reuniones, conferencias o talleres a ([cchave@aintl.com](mailto:cchave@aintl.com)) y las incluiremos en nuestro calendario.

*(Mis alumnos) tratan de leer todo lo que hay en las aulas...a menudo me recuerdan que tengo que leerles. En especial les gustan las series de "Clifford" y "Viaje de una Ballena Jorobada." Me dicen que las ballenas no lastiman a las personas y que a pesar de ello las personas las matan.*

- Docente de Segundo grado, Santa Lucía

*Se ha iniciado el "Lecturátón" (Read-a-Thon) en muchas escuelas en todo San Vicente. Las bibliotecas de las aulas se han convertido en la principal fuente de libros para este reto. Algunos docentes han informado que varios de los alumnos ya han leído la mayoría de los libros en las bibliotecas y se necesitará agregar más títulos como materia de prioridad. Incluso, en algunas escuelas los padres de familia han comprado nuevos títulos ¡para mantener leyendo a sus hijos!*

- Docente de Tercer Grado, Santa Lucía

## LOS ANDES

### Concurso de Investigación Aplicada en Perú

A principios de este año, el equipo CETT Andino anunció que se llevaría a cabo el primer "concurso" de investigación aplicada. Encabezado por el departamento de educación de la Universidad Peruana Cayetano Heredia, ubicada en Lima, la meta de este concurso era ampliar el estudio y la aplicación de los enfoques relacionados con la enseñanza de la lectura y la escritura en las escuelas primarias peruanas entre los docentes CETT.

Se les dio a los participantes una lista corta de temas selectos para enfocar sus propuestas de investigación. Incluyeron algunos temas como el proceso de la enseñanza / aprendizaje de la lectura y escritura, el desarrollo de la fonética y como estos pueden ser aplicados a la enseñanza de la lectura y escritura. También se les dio a los participantes la opción de proponer sus propios temas. El contenido de las propuestas tuvo que orientarse hacia el sistema de escuela pública peruano, específicamente los tres primeros grados de la escuela primaria. La investigación podría llevarse a cabo tanto en un entorno rural como un urbano.

Se les pidió a los participantes que presentaran las propuestas bajo un pseudo nombre al panel del jurado. El panel usó diferentes criterios para evaluar las propuestas, incluyendo la importancia al proyecto CETT Andino, rigor metodológico, originalidad, creatividad y viabilidad. Se van a elegir tres propuestas en total, una en Lima, una en Cusco y una en Piura. Cada ganador recibirá \$1000 USD para realizar la investigación.

## CALENDARIO

### Caribe

Julio 12-16: Centro Caribeño de Capacitación para Capacitadores y docentes universitarios, Puerto España, Trinidad

Julio 19-23: Taller del Centro Caribeño de Capacitación de Docentes, Granada

**CENTROAMÉRICA****ILCE Lanza Portal Educativo**

El Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE) lanzó recientemente un Portal Educativo en línea ([www.lectoescritura-cett.org](http://www.lectoescritura-cett.org)) que ofrece a docentes, capacitadores, administradores y al demás personal CETT acceso a una amplia variedad de información y permita a los usuarios interactuar entre ellos.

El objetivo principal del sitio es ayudar a los docentes a fortalecer sus habilidades y mejorar la calidad de enseñanza de los primeros años de educación básica. El sitio ofrece diversos tipos de información y herramientas en cuatro secciones:

**Informativa:** La sección informativa les da una introducción a los usuarios sobre el proyecto CETT, sus objetivos, su historia y sus características. También incluye una descripción de la estructura organizacional y operativa del grupo de Centroamérica y de República Dominicana y las instituciones que participan en el proyecto en cada país.

**Formativa:** Actualmente se está desarrollando la sección formativa que permitirá a los usuarios participar en una amplia variedad de cursos de aprendizaje a distancia en materia de alfabetización, metodología pedagógica, comunicación educativa y capacitación.

**Didáctica:** El aspecto didáctico ofrece al usuario acceso a diferentes materiales educativos que incluyen guías de apoyo, manuales de enseñanza y formas de evaluación y diagnóstico.

**Intercambio:** La sección de intercambio ofrece a los usuarios un “espacio” virtual para que ellos intercambien y compartan experiencias relacionadas con el CETT por medio de mensajes y chat. Los usuarios pueden visitar también “El Café” y participar en pláticas formales e informales de una gran variedad de temas educativos y de alfabetización.

Aunque el ILCE, con sede en México, se encargó del diseño, desarrollo e implementación del portal, también colaboraron intensamente los países participantes, incluyendo El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y la República Dominicana.

¡Te invitamos a ponerte en línea y conocerlo!



*La Bella Durmiente*

**CENTROAMÉRICA****Honduras Utiliza los Cuentos Clásicos para enseñar**

El equipo hondureño CETT recientemente distribuyó 1000 paquetes de 12 cuentos clásicos a cada docente involucrado en el proyecto CETT. Cada libro tiene entre 15 y 30 páginas e incluye un póster completamente a color. Los títulos incluyen cuentos clásicos como *Caperucita Roja*, *Cenicienta*, *Pinocho* y el *Patito Feo*.

La unidad de implementación CETT tuvo la idea de los cuentos clásicos al buscar materiales de enseñanza básicos para distribuir a las aulas. La unidad decidió que debía escoger materiales que fueran familiares para la mayoría de los alumnos y que estuvieran disponibles en el mercado local. La unidad se reunió con compañías editoriales hondureñas e internacionales para discutir la idea y finalmente seleccionó una compañía hondureña para crear el paquete de libros.

Los docentes están muy dispuestos a utilizar el libro junto con otros materiales de enseñanza, incluyendo los materiales producidos por el estado. Por ahora, solo los docentes en Honduras están utilizando los libros como parte de un piloto. La unidad de implementación anticipa entusiasmadamente usar esta experiencia de piloto en el futuro cercano y trabajar junto con los otros grupos CETT para identificar y distribuir materiales de enseñanza en Centroamérica y la República Dominicana.

**NOTA DEL EDITOR**

Nosotros en Aguirre Internacional reconocemos que aunque los tres Centros de Excelencia para la Capacitación Docente (CETT) tienen mucho en común, la distancia y el tiempo dificultan mantener contacto entre ellos. Por esta razón Aguirre Internacional decidió producir este boletín trimestral. Esperamos que este boletín se convierta en la plataforma común en donde todos los involucrados con los Centros puedan unirse y discutir temas de importancia e interés, así como compartir y generar nuevas ideas.

A través del Boletín esperamos disseminar información acerca de las mejores prácticas, historias de éxito, lecciones aprendidas y fomentar la comunicación entre los centros.

Debido a que el Boletín es interno en la comunidad CETT, recabaremos información de diversas fuentes de los CETT para el material. Contamos con la colaboración de nuestros especialistas en Lectura, staff PIU, miembros del Consejo Ejecutivo. También esperamos incluir escritos generados por los miembros del staff en temas vistos “en el campo.”

¡Necesitamos tu colaboración! Por favor envía todas las ideas, imágenes, noticias, etc. A Carolina Chávez a [cchavez@aintl.com](mailto:cchavez@aintl.com), 1+(202) 263-9261 o por fax al 1+(202) 296-6926.

**Aguirre Internacional**

Aguirre Internacional, bajo el proyecto GEM (Global Evaluation and Monitoring), es encomendado por USAID/Washington con la supervisión de la recolección de información y datos sobre la implementación de los tres CETTs regionales. También, se colaborará con los CETTs en evaluar los resultados del proyecto en el aula y en el rendimiento en la lectoescritura de los alumnos de los docentes capacitados por los CETTs. Aguirre Internacional también tiene la responsabilidad de sintetizar la información de los tres CETTs para proveer los datos necesarios para informarle a USAID sobre el avance del proyecto entero. Esto implica cuatro áreas específicas de interés que incluyen el monitoreo de hitos y proceso, estudio de la aplicación de la capacitación en el aula, el rendimiento académico, y la comunicación y disseminación de lasa y los logros de los CETTs.